

Andrada Bristena Danciu (căs. Savin)

E-Mail personal: andradadanciu@gmail.com

E-Mail profesional: andrada.danciu@ubbcluj.ro

<https://orcid.org/0009-0001-4677-2730>

Educație

29.09.2025-Prezent

Doctorand în Filologie

Școala Doctorală “Studii Lingvistice și Literare”, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai

Teza: Dramen, Theater und Migration. Gegenwärtiges deutschsprachiges Theater aus Rumänien

Conducator: Prof. Univ. Dr. Balogh F. András

2007-2008

Master

Studii Politice Europene: Germania și Europa de Est, Facultatea de Studii Europene, Universitatea „Babeș-Bolyai”

Disertația: Selbst- und Fremdbilder der türkischen Einwanderer in Deutschland in der gegenwärtigen Literatur

2007-2008

Master

Literatura germană din Europa Centrală și de Sud-Est, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai”

Disertația: Literarische Heterotopien in den Romanen Aglaja Veteranyis „Warum das Kind in der Polenta kocht“ und „Das Regal der letzten Atemzüge“

2003-2007

Licență

Limba și literatura germană, Limba și literatura engleză, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai”

Lucrarea de licență: Der Literaturkritiker als Figur der gegenwärtigen deutschsprachigen Literatur

1999-2003

Bacalaureat

Liceul Teoretic „Joseph Haltrich“, Sighișoara

- Profil uman cu predare în limba germană ca limbă maternă
- Deutsches Sprachdiplom, Zweite Stufe

Cursuri de formare

Modulul psihopedagogic (2003-2007)

Experiență profesională

2020 - Present

Academia Națională de Muzică „Gheorghe Dima”, Cluj – Napoca

Cadru didactic asociat

- Predare cursuri de limba engleză și limba germană pentru anii I-IV (zi și învățământ la distanță)
- Crearea materialelor de curs în limbaj specializat și elaborarea subiectelor de examinare
- Organizarea examenelor de competență lingvistică

2013-2020

Profesor de limba germană - PFA

- Cursuri de limba germană; traduceri

2009-2013

Asistent universitar

Universitatea „Babeș-Bolyai”, Facultatea de Științe Economice și Gestiunea Afacerilor, Departamentul de Limbi Străine și Comunicare în Afaceri

- Predarea limbii engleze și germane la nivel licență și master
- Redactarea fișelor de disciplină
- Membru în colectivul editorial al revistei LINGUA (2010–2014)
- Membru al Centrului Lingua

2007-2009

Trainer de limba germană și limba engleză

Bridge Language Study House

Competențe lingvistice

- Engleză – C2
- Germană – C2
- Franceză –B1

Burse

Bursa de cercetare DAAD la Univeritatea Otto-Friedrich Bamberg (noiembrie 2006)

Bursa de studiu CEEPUS la Universitatea Karl-Rudolf, Viena (martie-iunie 2005)

Bursa de cercetare la Institut für Kultur und Geschichte Südosteuropas, München (1.-31.08.2009)

Bursa de cercetare la Institut für Donauschwäbische Geschichte und Landeskunde, Tübingen (1.-31.08.2011)

Burse de cercetare la Universitatea Humboldt, Berlin (1.08.-30.09.2015, 1.-31.08.2016, 1.-31.08.2017)

Activitate științifică

Publicații

1. Andrada Savin, Kovacs Reka: *Aufzählen statt Erzählen. Die Liste als Instrument zur Aufarbeitung der Vergangenheit in gegenwärtigen deutschsprachigen Familiennarrativen*. În: Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice, Numărul 60/2022, pp. 181-195. EBSCO

DOI: 10.35923/AUTFil.60.11

2. Kovacs Reka, Andrada Savin: *Music Autobiographies – Performing Selves*. În: Acta Universitatis Sapientiae Philologica, Vol 14, Nr. 3, 2022, pp. 127-142. ERIH+

DOI: <https://doi.org/10.2478/ausp-2022-0029>

3. Andrada Savin: *Verlieren, Wiederfinden und Verwandeln in Iris Wolfs Halber Stein*. În: LINGUA Language and Culture XII/2013, pp. 105-112. ISSN 2068-5351

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=272079>

4. Andrada Savin: *Auswanderung im Familiengedächtnis als Themenkomplex und Komposition im deutschsprachigen Gegenwartsroman*. În: LINGUA Language and Culture XI/2012, pp. 167-174. ISSN 2068-5351

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=253036>

5. Kovacs Reka, Andrada Savin: *Der Fachdiskurs - Überlappungen und Unterschiede in der Vermittlung von Wirtschaftsdeutsch und Wirtschaftsenglisch*. În: LINGUA Language and Culture IX/2010, pp. 60-73. ISSN 2068-5351

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=241427>

Capitole in cărți

Andrada Savin, Kovacs Reka: *Elemente der Gruppenbildung der Deutschen aus der Dobrukscha im Rumänien der Zwischenkriegszeit*. În: Klausenburger Beiträge zur Germanistik: Rumänisch– deutsche Kulturbegegnungen 1918– 1933. Ed. Vladu, Daniela; Laza, Laura; Wittstock, Ursula, Band 10, Casa Cărții de Știință 2021, pp. 61-79. ISBN 978-606-17-1736-1

Danciu Andrada – Bristena: *Die politische Werbung: Ein deutsch-rumänischer Vergleich der Wahlsprüche 2010*, Werbung. În: Ed. Daniela Vladu, Anne Schloemmer: *Die alltägliche Macht der Sprache. Kontrastive linguistische Betrachtungsmöglichkeiten*, Editura MEGA , Cluj-Napoca, 2010, pp. 97-111. ISBN 978-606-543-080-8

Danciu, Andrada – Bristena: *The Jewish Community of Constanta from 1878 to 1930*. În: Ed. Vasile Grajdán, Olga Lukacs: *Telling Stories of Hope - Reconciliation in South East Europe Compared to World Wide Experiences*, Evangelische Verlagsanstalt Leipzig, Presa Universitara Clujana, Cluj-Napoca, 2010, pp. 352-358. ISBN 9783374028306

Capitole în manuale:

Andrada Savin: *Kennenlernen, Wiederholung I, Im Unternehmen, Der Arbeitstag, Dienstreisen, Präsentationen, Wiederholung II*. În: Kovacs Reka, Andrada Savin: *Sprechstunde Wirtschaftsdeutsch*. Editura Fundației pentru Studii Europene, Cluj Napoca 2014, pp.79-132, 145-160. ISBN 978-606-526-172-3

Participări la manifestări științifice

11.-12.09.2025 Conferința științifică cu participare internațională „Language, Identity and Communication in Contemporary Society” la Facultatea de Științe Economice și Gestiunea Afacerilor “Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Väter und Söhne. Vaterbilder in Familiengeschichten der Migration* (articol în curs de publicare)

12.07.2024 Conferința științifică cu participare internațională „Metapher-Räumlichkeit-Diskurs” la Universitatea „Ovidiu”, Constanța, cu lucrarea: *Inszenierungen von Familie und Geschichte in Thomas Perles „karpatenflecken” und „wir gingen weil alle gingen”*

1.-3.-4.11.2023 Conferința științifică cu participare internațională „Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum“ la Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu, cu lucrarea: *Die Mutterfiguren in Yvonne Herganes „Die Chamäleondamen”*

4.-7.06.2018 Congresul cu participare internațională al Germaniștilor din România, Universitatea Oradea, România cu lucrarea: *Familiengeschichten zwischen Übertragung und Verschleierung*

16.-18.11.2016 Simpozionul Internațional „Nation und Migration. Perspektiven der Germanistik in einer bewegten Zeit”, organizat de Justus-Liebig Universität Gießen și Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, cu lucrarea: *Orte der Erinnerung und Transiträume in Familienromanen gegenwärtiger deutschsprachiger Autoren mit südosteuropäischem Hintergrund*

3.-6.05.2013 Simpozionul Internațional „Die Dobrudscha und der Erste Weltkrieg“ la Institutul Johannes Künzig, Freiburg, Germania, cu lucrarea: „Die Erfahrung des Ersten Weltkrieges bei den Deutschen in der Dobrudscha”